**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 68 (1950)

**Heft:** 271

Heft

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Felertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 271

Bern, Samstag 18. November 1950

68. Jahrgang - 68 année

Berne, samedi 18 novembre 1950

Redektion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560 im iniend kann nur durch die Post ebonniert werden. Gefi. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postsohalter einzahlen — Abonnementspreise: Sohweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierfeijährlich Fr. 7.4.70, awei Monete Fr. 5.—, ein Monetr Fr. 5.—, ein Monetr Fr. 5.—, ein Monetr Fr. 5.—, ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzeinummer 28 Rp. (plus Porto). — Annoncen Regle: Publicites AG. — insertionsterit: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Auslend 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monetsschrift "Die Volkswirtscheft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. - Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à le poste. On est dono prié de ne pas verser le montant des ebonnements à l'edresse cl-dessus — Prix d'ebonnement: Suisses un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; (abux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étrenger: fr. 38.— per en — Prix du numéro 25 ot. (port en sus). — Régle des annonces Publicites SA. — Terit d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espece; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement snnuel à "Le Vie économique": § fr. 50 y compris la texe postele.

#### Inhalt — Sommaire — Sommarlo

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 135469-135485.

Phomix-Holding AG., in Haldenstein.

Saiac AG., Niederurnen.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schwelz. Nationalbank, Ausweie — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Griechenland: Einfuhrzolltarif. Grèce: Tarif d'importation.

Postscheckverkehr, Beitritte (1. Teil). Service des chèques postaux, adhésions (1ºº partie).

## Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Konkurse — Faililites — Failimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoeh und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoeh 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schwetz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les falllites et les concordats sont publiés chaque mereredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du com-merce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

### Konkurseröffnungen — Ouvertures de faililles

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 1I und III, 123)

Konkurseröffnungen —

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner nnd alie Personen, die auf. in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögenstecke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingaberist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszöge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Er-öffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alie Forderungen, mit Ansnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen nnd Kosten zeriget anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fälilig oder gekündigt sel, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem frührere kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gntgäubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht m Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Des gleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingaberist als solche anzumelden bei Straffoigen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger ofer aus andern Gründen bestätzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingaberist dem Konkursamt zur Verfügung zn stellen hei Straffoigen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sin

Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuld-ners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

art. 29, 11 et 111, 123)

Les créanciers dn faillil et tons ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en ceple anthentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également ai le capital est déjà échu ou dénoncé an remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas oppossables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du fallii, en qualité de créanciers gagistes on à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per-sonnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre ieurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assem-blées de créanciers.

Office des faillites, Porrentruy Ct. de Berne (3311) Liquidation de succession répudiée

Failli: Rebetez Arnold, fils d'Arnold et de Henriette née Caillet, cidrerie, distillerie, vinaigrerie, en son vivant à Alle, décédé à Porren-truy, le 1er septembre 1950.

Propriétaire des immeubles suivants:

| Feuillets | Lieux dits et nature                                     | Contenance<br>Ha. A. Ca. | Val. Off,<br>Fr. |
|-----------|--|--------------------------|------------------|
| 3535      | Entre les Ports, Moulin agricoie, écurie, remise, huile- |                          |                  |
|           | rie, ass., aisance, jardin                               | 5.85                     | 21 010           |
| 162       | Oeuches Domont, champ                                    | 4.59                     | 120              |
| 163       | Même iieu, aisance                                       | 4.44                     | 120.—            |
| 164       | Même lieu, champ   | 6.86                     | 180.—            |
| 170       | Même lien, champ   | 4.48                     | 120              |
| 1731      | Les Gros Breuilles, pré                                  | 44.70                    | 490.—            |
| 1733      | Même ileu, pré   | 28,55                    | 290.—            |
| 1781      | Prés Boéchat, pré  | 59.87                    | 660              |
| 1784      | Même lieu, pré   | 12.40                    | 120              |
|           | Total  | 1.71.74                  | 23 110.—         |

Date de l'ouverture de la faillite par ordonnance du président du Tribunal de district de Porrentruy: 4 novembre 1950. Première assemblée des créanciers: 28 novembre 1950, à 14 heures 30, au

bureau de l'office. Liquidation sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 19 décembre 1950; pour l'indication des servitudes: 19 décembre 1950.

Konkursamt Luzern Kt. Luzern

Gemeinschuldner: Burri Toni, Lederwarenfabrikation, Spitalstrasse Nr. 17 a in Luzern.

Datum der Konkurseröffnung infolge ordentlicher Konkursbetreibung:

18. Oktober 1950.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet. Eingabefrist: bis 8. Dezember 1950.

Konkursamt Uri (3296)

Gemeinschuldner: Contratto Lorenz, Fabrikant, Sisikon. Gerichtliche Konkursverfügung: 3., 10. 17., 31. Oktober und 7. November

Erste Gläubigerversammlung: deren Datum wird in späterer Publikation bekanntgegeben, d.h. nach Erledigung einer Beschwerde an das hohe Obergericht Uri, welcher indessen keine aufschiebende Wirkung zuer-

kannt wurde. Dieser Konkurs betrifft Grundstück HB 24, Sisikon. Eingabefrist: 1 Monat seit dieser Publikation.

Konkursami Zua

Gemeinschuldner: Liniger Ernst, Radiogeschäft, Sinserstrasse, Cham. Datum der Konkurseröffnung: 31. Oktober 1950.
Summarisches Verfahren, Art. 231. SchKG.
Es findet keine Gläubigerversammlung statt.
Eingabefrist: bis und mit 9. Dezember 1950.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (3315)

meinschuldner: Belussi Emilio, Inhaber der Firma «Emilio Belussi», Südfrüchte und Landesprodukte en gros, Riehenstrasse 133 in

Datum der Konkurseröffnung: 9. November 1950.

Ordentiches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. November 1950, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis und mit 18. Dezember 1950.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 29. November 1950, mittags 12 Uhr, nicht schrift-liche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächti-

Konkursamt Gaster, Weesen Kt. St. Gallen

Gemeinschuldner: Schneider Max, 1928, Kaufmann, Hof, Weesen (St. Gallen).

Konkurseröffnung: 28. September / 20. Oktober 1950.

Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. Januar 1951, nachmittags 3 Uhr,
im Restaurant «Rosengarten», Weesen.
Eingabefrist für Forderungen: bis 20. Dezember 1950.

Kt. Aargau Konkursamt Agrau

Gemeinschuldner: Hofer Werner, geb. 1912, Schreiner, von Langnau

(Bern), in Suhr.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Oktober 1950.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 27. November 1950.

(3244<sup>1</sup>)

Betreibungsamt Bertingen im Auftrag des Konkursamtes Steckborn Kt. Thurgau

Gemeinschuldner: Kohnle-Dill Fritz, Handlung «Zur Palme», Ber-

Gemeinschuldner: Kohnle-Dill Fritz, Handlung «Zur Palme», Berlingen (Thurgau).
Eigentümer folgender Grundstücke in Berlingen:
Kataster-Nr. 2582, zirka 2 Aren Gebäudegrundfläche, Hof, Garten, mit Wohnhaus und Laden Nr. 139, brandversichert für Fr. 70 000.
Kataster-Nr. 98, zirka 7 Aren Feld, im Wyden.
Datum der Konkurseröffnung: 6.November 1950.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 28.November 1950, nachmittags 14.30 Uhr, im «Rathaus», Berlingen.
Ordentliches Verfahren.
Eingabefrist: bis 18. Dezember 1950.
Eingaben sind zu richten an das Betreibungsamt Berlingen.

Office des faillites, Aigle

Failli: Dufour Eric, fils d'Eugène, garage «Sismma», à Aigle. Date du prononcé: 31 octobre 1950. Faillite sommaire: art. 231 L.P.

Délai pour la production des créances: 8 décembre 1950.

Office des faillites, Genève

Failli: Ethevenon François, mécanicien, associé dans la société en nom collèctif Magni, J. et F. Ethevenon en liquidation, domicilié rue de St-Jean 1, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 septembre 1950. Liquidation sommaire, art 231 L.P.: 16 novembre 1950. Délai pour les productions: 8 décembre 1950.

Office des faillites, Genève (3317)

Faillie: Société en nom collectif

Manufacture et commerce des laines «La Châtelaine», Mme Félix Castellino & fils,

à Malagny (Genthod), Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 novembre 1950.

Première assemblée des créanciers: mardi 28 novembre 1950, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 18 décembre 1950.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Konkursamt Enge-Zürich (32982) Kt. Zürlch

Ueber die Kommanditgesellschaft Bloch-Zehnder & Co., Inkassobureau, Seestrasse 101, Zürich 2, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Ernst Bloch-Zehnder, von Zürich, wohnhaft gewesen Seestrasse 101 in Enge-Zürich 2, dato in Untersuchungshaft, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6 November 1950 der Konkurseröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 11. November 1950 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Konkursamt Oberwinterthur, Winterthur

Ueber Hostettler-Amstutz Ernst, geb. 1925, Kaufmann, wohnhaft Römerstrasse 71 in Oberwinterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 3. November 1950 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 13. November 1950 mangels Aktiven eingestellt worden.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 1950 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, die Kosten übernimmt und dem Konkursamt einen vorläufigen Vorschuss von Fr. 500 leistet, gilt das Verfahren als

geschlossen.

Konkursamt Ruswil, Sursee

Gemeinschuldner: Wermelinger Emil jun., früher Vieh- und Pferdehandlung, Ruswil, nun Luzern, Gartenheimstrasse 38. Ueber obgenannten Schuldner wurde am 18. Oktober 1950 infolge Betreibung der Konkurs eröffnet. Gemäss. Entscheid des Amtsgerichtspräsidenten vom 13. November 1950 wird der Konkurs mangels Aktiven eingestellt, falls nicht binnen 10 Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten eine hinreichende Sicherheit leistet.

Office des faillites, Lausanne (3299)

Failli: Degalier Marcel, St-Roch 30, à Lausanne. Date du prononcé: le 9 novembre 1950. Délai pour avancer les frais de 500 fr.: le 28 novembre 1950.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (3318)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Cominter (SSA), importation-exportation, rue du Mont-Blanc 21, Genève, par ordonnance rendue le 30 octobre 1950 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 16 novembre 1950 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 novembre 1950 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Office des faillites, Genève

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Crevoisier Marc, associé dans la société en nom collectif Crevoisier Fils & Gayte, domicílié rue du Valais 4, Genève, par ordonnance rendue le 30 octobre 1950 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 16 novembre 1950 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 novembre 1950 la continuation de liquidation en feisent l'avence pécessire des freis en 500 fr. la

tion de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Germann Emile, tourneur, route de Lyon 102 B, Genève, par ordonnance rendue le 6 novembre 1950 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 16 novembre 1950 par décision du

juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 28 novembre 1950 la continua-tion de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG, 249-251) Der ursprüngliche oder abgeänderte Kolio-kationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Kon-kursgericht angefochten wird.

(3284)

(3297)

(3316)

(L.P. 249-251).

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la failitte.

Kt. Zürlch Konkursamt Riesbach-Zürich

Kollokationsplan und Inventar Im summarischen Konkursverfahren über die Firma

Feralumin AG., in Liq., Feralumin A.G., in Liq.,

Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich (Feldeggstrasse 49, Zürich 8), zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtblatt Nr. 265 vom 11. November 1950, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel, anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachte wird. Innert der gleichen Frist sind Abtretungsbegehren bezüglich einer im Prozesse liegenden, pro memoria kollozierten Forderung beim Konkursamt Riesbach-Zürich schriftlich zu stellen; spätere Begehren sind ausgeschlossen.

Kt. Zürlch Konkursamt Unterstrass-Zürich

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Gianesi Angelo, Handel en gros mit Früchten und Gemüsen, früher wohnhaft gewesen Schubertstrasse 19, Zürich 10, zurzeit in Schinznach-Dorf.

zeit in Schinznach-Dorf.

Anfechtbar innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunlgten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtblatt an, beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde schriftlich im Doppel einzureichen, ansonst die Ausscheidung in Rechtskraft erwächst.

Konkursamt Küsnacht Kt. Zürich (3302)Neuauflegung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Halter-Sonderegger Gottlieb, geb. 1905, von Balgach (St. Gallen), Textilien, wohnhaft Seestrasse 85 in Erlenbach, liegt der wegen einer neuen Forderungsanmeldung ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen schriftlich (im Doppel) einzureichen, andernfalls der Kollokationsplan, auch bezüglich der Ergänzung, als anerkannt gilt.

Konkursamt Wädenswil

Kt. Zürich Konkursaml Wädenswil (3300)
Kollokationsplan, Inventar und Fristansetzung für Abtretungsbegehren
Im Konkurse über Stocker Kaspar, Vertreter, Dorfstrasse 52,
Richterswil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten
Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind Innert 10 Tagen,
von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (18 November 1950) an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Horgen durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Horgen einzureichen.
Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260
SchKG (2 Eigentumsansprachen) sind bis zum 28 November 1950 beim
Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Konkursamt Bern (3291)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des

Zaugg Hansruedi,

gewesener Vertreter, wohnhaft gewesen Kehrgasse 8, Bern-Bümpliz. Anfechtungsfrist: 28. November 1950.

(3321/2)Konkursamt Basel-Stadt Kt. Basel-Stadt Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner:

(3320)

Gemeinschudurer:

1. Schill-Hoch Hanspeter, Inhaber der Firma «Hp. Schill», Import, Export und Vertretungen in Waren aller Art, in Basel;

2. Götti-Ackermann Paul, Inhaber der Firma «Ralag, Paul G. Götti», Fabrikation von und Handel mit Radio- und elektrischen Apparaten aller Art, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Konkursamt Chur Kt. Graubunden

Im Konkursverfahren über die Firma Maspoli Alfred, Metzgerei, Lürlibadstrasse 12, Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläu-bigern, vom 18. November 1950 an, während 10 Tagen beim Konkursamt Chur, Kornplatz, zur Einsicht auf. Klagen auf Aufechtung dieses Planes sind innert 10 Tagen gerichtlich anhängig zu machen.

Konkursamt Baden (3304)Kt. Aargau Neuauflage des Kollokationsplanes

infolge nachträglicher Forderungsanmeldung Gemeinschuldner: Buomberger Josef, Kaufmann, in Wettingen. Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 28. November 1950.

(3305)Office des faillites, Lausanne

Faillie: Soclété en nom collectif Beauverd & Privet, entrepreneurs,

à Lausanne.

Date du dépôt: le 18 novembre 1950.

Délai pour intenter action en opposition: le 28 novembre 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Kt. Wallis Konkursamt Brig

Im Konkurse über die Firma

Société Matières Minérales S.A.,

Brig, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

Modification d'état de collocation

Failli: Klötzl Carl, maroquinier, rue de la Coulouvrenière 44, Genève. Délai pour intenter action: 10 jours.

## Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchK G 263.)

(L. P. 263.)

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(3289)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die Gläubiger der Klasse I Gemeinschuldner: Widmer Hans, Kaffeerösterei, Gossetstrasse 46, Wahern.

Anfechtungsfrist: 28. November 1950.

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG, 268)

(LP. 268)

Kt. Zürlch

Konkursamt Hottingen-Zürich

Das Konkursverfahren über Walder Eduard, Installateur, früher Ritterstrasse 6, jetzt Zeltweg 69, Zürich 7, ist durch Verfügung des Kon-kursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Oktober 1950 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Berne

Office des faillites, Delémont

(3324)

Failli: Eschmann Maurice, commerçant, à Delémont. Date de la clôture de la liquidation sommaire: 15 novembre 1950.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(3325)

meinschuldner: Maurer-Stampfli Ernst, Matthäusstrasse 5, Inhaber der Firma «Ernst Maurer-Stampfli», Wirtschaftsbetrieb, in Ba-Gemeinschuldner:

Datum der Schlusserklärung: 15. November 1950.

Kt. Aargau

Konkursamt Aarau

Gemeinschuldner: Bircher-Richner Hans, geb. 1921, Automechaniker, von Küttigen, in Buchs (Aargau), Barbaraweg.
Datum des Schlusses: 15. November 1950.

## Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après fallille

(SchKG. 257-259)

(LP. 257-259)

Ct. de Vaud

Office des faillites, Morges (3326)Boîtiers de montres avec verres, bracelets, broches

L'Office des faillites de Morges recevra des offres, d'ici au 30 novembre 1950, pour la vente en bloc de 340 boîtiers de montres pour dames, métal doré, fond acier inoxydable, avec verres, 74 bracelets «gourmette et paillasson», plaqué or, 10 microns et 2 broches.

Biens visibles au bureau de l'office.

Morges, le 16 novembre 1950.

Le préposé: R. Ramelet.

## Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office souseigné, dans le délai faire pour les productions, leurs droits sur l'immcuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échne ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quell montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai scront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal anclen et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'impeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réclie même en l'absence d'inscription au registre foncier,

Ct. de Vaud

Office des poursuites, Lausanne

(3293)

Vente d'immeubles - Unique enchère

Maison familiale avec garage, dépendances, et parcelle de terrain à bâtir en Malley

en Malley

Le mardi 9 janvier 1951, à 15 heures, dans ses bureaux, salle des conférences, Ile St-Pierre, Caroline 2 (1e étage), à Lausanne, l'office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchère publique des immeubles appartenant à Langrand Jacques-Charles-Marie, fils de Jean-Baptiste-Eugène-Anatole, en Malley, comprenant villa familiale de 12 pièces, 2 chambres de bains, cuisine, caves, lessiverie, chauffage central au mazout, garage, poulailler, jardin, place et parcelle de terrain à bâtir, d'une superficie totale de 44 ares 52 centiares, situés sur le territoire de la commune de Renens au lieu dit «Au Mottey», comprenant la Campagne Colette-Andrée au chemin du Mottey 16, Malley.

Assurance-incendie: 135 000 fr.

Estimation fiscale: 108 000 fr.

Taxe de l'office des poursuites: 135 000 fr.

Assurance-incendie: 135 000 fr. Estimation fiscale: 108 000 fr. Taxe de l'office des poursuites: 135 000 fr. Délai pour les productions: 8 décembre 1950.

Les conditions de vente ainsi que l'état des charges seront déposés dès le 15 décembre 1950.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1er rang.

Lausanne, le 15 novembre 1950.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appei aux oréanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist belm Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursie concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Konkurskreis Aarberg

(3310)

Schuldner: Wyss Fritz, Eisenhandlung, Aarberg.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten von Aarberg: 10. November 1950.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Fritz Krebs, Fürsprecher, Aarberg.

Eingabefrist: bis und mit 10. Dezember 1950. Die Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen, sind beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubigerversammlung: Freitag, den 9. Februar 1951, nachmittags 15 Uhr, im Gasthof «Zur Krone», I. Stock, Aarberg.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Konkurskreis Aarwangen

Schuldner:

Friedli O. & Co., Kommanditgesellschaft, Berufskleiderfabrik, Bahnhofstrasse 32, Langenthal.
 Friedli Otto, Kaufmann, Langenthal, einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft O. Friedli & Co.

Bewilligung der Stundung: 15. November 1950. Dauer der Stundung: 4 Monate. Sachwalter: Notar Walter Hunziker, Herzogenbuchsee, Kantonalbank-

Eingabefrist: bis und mit 11. Dezember 1950. Die Gläubiger werden hiermit Eingabefrist: bis und mit 11. Dezember 1950. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Forderungen gegenüber der schuldnerschen Firma und gegenüber Otto Friedli persönlich, unter Beilage von Beweismitteln innert der Frist, bei den gesetzlichen Verwirkungsfolgen, beim Sachwalter anzumelden.

Ueber Ort und Zeit der abzuhaltenden Gläubigerversammlung werden die Gläubiger durch den Sachwalter später in Kenntnis gesetzt.

Auflage der Akten: ab 27. Dezember 1950 beim Sachwalter.

#### Verlängerung der Nachlasstundung - Prorogation du sursis concordataire (SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Arrondissement de Delémont

Par décision du président du Tribunal de Delémont en date du 10 novembre 1950 le sursis concordataire accordé à Ghirardi André, commerce de chaussures, à Delémont, a été prolongé de deux mois à partir du 4 décembre 1950.

L'assemblée des créanciers prévue pour le 24 novembre 1950 aura lieu ce jour-là, comme prévu, à 14 heures, à la salle des audiences du Tribunal, Hôtel de la préfecture, à Delémont.

Delémont, le 15 novembre 1950.

pr. la commission au sursis concordataire; Ch. Citherlet, notaire.

Richteramt Olten-Gösgen, Olten Kt. Solothurn

Das Amtsgericht Olten-Gösgen hat unterm 15. November 1950 die der Firma von Arx Paul & Cie., Kommanditgesellschaft, Olten, am 10. August 1950 bewilligte Nachlaßstundung um zwei Monate, bis 10. Januar

1951, verlängert. Olten, den 15. November 1950.

Für den Gerichtsschreiber: Dr. A. Kellerhals.

Ct. de Genève Arrondissement de Genève

Par jugement du 16 novembre 1950, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 9 août 1950 à Sogno Jean, fabrique de bijouterie-joaillerie, rue de la Cou-

1950 à Sogno Jean, tabrique de Bijouterie-joanierie, rue de la Cluvrenière 4, Genève.
L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 24 novembre 1950 est reportée au vendredi 19 janvier 1951, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Office des faillites.

Office des faillites.

#### Widerruf der Nachlasstundung - Révocation du sursis concordataire (SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Richteramt I, Biel

Schuldnerin: Dubro AG., Bözingenstrasse 146 a, Biel. Datum des Widerrufs: 10. November 1950 (Entscheid der Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurssachen für den Kanton Bern, als obere Nachlassbehörde).

Biel, den 14. November 1950.

Der Gerichtspräsident I

als erstinstanzlicher Nachlassrichter: Matter.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG, 304, 317)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Genève

Tribunal de première instance, Genève

mbre 1950.

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de justice, 2° cour, 1° étage, salle A, statuera, en audience publique, le lundi 27 novembre 1950, à 10 heures, sur l'homologation du concordat

proposé par la société Bijou Franc S.A., fabrique de bljouterie fan-taisie, rue de la Coulouvrenière 29, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève: H. Pugin, commis-greffier.

### Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. St. Gallen

Konkurskreis Obertoggenburg

(3309)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Estriwa AG. in Liq.,

Strickwarenfabrik, in Ebnat (St. Gallen), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 19. bis und mit 28. November 1950 im Bureau des unterzeichneten Liquidators Dr. P. Kaufmann, Rechtsanwalt, in Lichtensteig, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis spätestens 28. November 1950 beim Vermittleramt Ebnat anhängig zu machen, widri-genfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Im weitern wird auf das Beschwerderecht gemäss Art. 316 e SchKG aufmerksam gemacht.

Lichtensteig, den 14. November 1950.

Der Liquidator: Dr. P. Kaufmann, Rechtsanwalt.

## Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

Kt. Bern

Richteramt II. Bern

Herr Roth Max, Sporthaus, Theaterplatz 4 in Bern, hat ein Nach-laßstundungsgesuch eingereicht.

laßstundungsgesuch eingereicht.
Termin zur Einvernahme des Gesuchstellers und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Mittwoch, den 29. November 1950, 8.15 Uhr, vor Richteramt II Bern, Zimmer Nr. 39 im Amthause Bern. Der Gesuchsteller hat zur Einvernahme persönlich zu erscheinen. Die Gläubiger des Max Roth können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlaßstundung schriftlich bis zum 28. November 1950 beim Sekretariat des Richteramtes II Bern eingeben.

Bern, den 16. November 1950.

Der Nachlassrichter: Troesch.

Tribunal d'Yverdon

Le président du Tribunal du district d'Yverdon statuera dans son audience du mercredi vingt-neuf (29) novembre 1950, à 9 heures du matin, en salle du Tribunal civil, à Yverdon, Hôtel de Ville, sur la demande de sursis concordataire présentée par Bettex Francis, exploitation de la gravière de Villars-sous-Champvent, à Montagny s. Yverdon.

Les intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

Yverdon, le 14 novembre 1950.

Le président: O. Cornaz.

## Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich

Konkurskreis Schwamendingen-Zürich

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 30. September 1950 und nach Rekursentscheid der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 3. November 1950 betreffend Publikation den der Latrak AG., Schaffhauserstrasse 873, Zürich, vertreten durch Dr. Max Sandberg, Rechtsanwalt, Selnaustrasse 14, Zürich 1, von der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich am 30. Juni 1950 gewährten Aufschub der Konkurseröffnung, unter Aufrechterhaltung der im obergerichtlichen Beschluss vom 30. Juni 1950 erlassenen Anordnungen bis 30. November 1950 verlängert.

Verlängerung eines Konkursaufschubes

Der gerichtlich bestellte Kurator: Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Kt. Bern

Betreibungsamt Interlaken Steigerungs-Widerruf

Die im Pfandverwertungverfahren gegen Steiner Friedrich, Privatier, Rainmattstrasse 5, in Bern, auf Donnerstag, den 18. Januar 1951, im Hotel «Seiler au Lac», in Bönigen, angesetzte Liegenschaftssteigerung wird nicht abgehalten und hiermit widerrufen.

Interlaken, den 16. November 1950.

Betreibungsamt Interlaken: Brunner.

Ct. de Vaud

Arrondissement de Vevey

Vente d'une usine - Unique enchère Le lundi 18 décembre 1950, à 15 heures, à la Maison de Ville de Vevey, rez-de-chaussée, salle N° 2, entrée ouest, le soussigné, agissant au nom de la commission de liquidation, procédera à la vente, par voie d'enchères publiques, des immeubles appartenant à Universal S.A., fabrique de balances automatiques, à Vevey, en liquidation concordataire.

L'immeuble est situé sur le territoire de la commune de Vevey, avenue Gilamont, lieu dit «En Gilamont». Il comprend:

Bâtiment, soit usine de conception moderne, ateliers compartimentés, bureaux, surface construite 9 ares 04 centiares, avec terrain attenant d'une superficie de 16 ares 13 centiares.

L'assurance incendie des bâtiments est de Estimation officielle, y compris les accessoires:

Fr. 300 000.

Estimation de la commission de liquidation:

2. Accessoires, soit parc des machines

Fr. 58 980.

Tous renseignements sont à disposition auprès du soussigné, A. Henny, préposé aux faillites, Cour au Chantre, rue du Simplon, à Vevey.

Les conditions de vente seront déposées dès le 1er décembre 1950.

Vevey, le 16 novembre 1950.

Au nom de la commission de liquidation d'Universal S. A., Vevey: A. Henny, préposé.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich - Zurich - Zurigo

Zürich — Zurich — Zurigo

9. November 1950.

Wohlfahrts-Stiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Mettler & Co. A. G. St. Gallen, Abteilung Seidenweberei Hinwil, in Hinwil (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1946, Seite 1454). Ernst Meierhofer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat als Protokollführer mit Kollektivunterschrift gewählt worden Guido Cherubini, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen.

9. November 1950.

Wohlfahrtsstiftung der Angestellten und Arbeiter der Firma Mettler & Co. A. G. St. Gallen, Abteilung Weberei z. Rosenberg, Wila, in Wila (SHAB. Nr. 11 vom 14. Mai 1946, Seite 1454). Ernst Meierhofer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat als Protokollführer mit Kollektivunterschrift gewählt worden Guido Cherubini, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen.

9. November 1950.

Fürsorge-Fonds der Angestellten der Firma Emil Blumer, Zürich, in Zürich, Stiftung (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1946, Seite 3350). Fritz Dietrich ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Stiftungsrat smitglied bezeichnet worden Johann Meier, von Obersiggenthal (Aargau), in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Stiftungsratsmitglied Marie Blumer geb. Oberli.

10. November 1950.

Personalfürsorgestiftung der Firma Heinrich Grob, Männedorf, in Männ ed orf. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 27. Oktober 1950 eine Stiftung, Sie bezweckt die Fürsorge und Unterstützung des Personals der Firma «Heinrich Grob», in Männedorf durch Ausrichtung von finanziellen Beiträgen in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Heinrich Grob, von Knonau, in Männedorf, Geschäftsdomizil: an der Saurenbachstrasse (bei der Firma «H

15. November 1950.

Pensionskasse zugunsten des Personals der «TURMAC» Turkish-Macedonian Tobacco Company Ltd., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 25. September 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Turmac' Turkish-Macedonian Tobacco Company Ltd.», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Léon Burrus, von und in Boncourt (Bern), als Präsident, Robert Burrus, von Boncourt (Bern), in Zürich, als Vizepräsident, und Josef Wiser, von Boécourt (Bern), in Zürich, als Rechnungs- und Protokollführer. Geschäftslokal: Friesstrasse 34 in Zürich 11 (bei der «Turmac» Turkish-Macedonian Tobacco Company Ltd.).

15. November 1950.

Stiftung Pensionskasse der Firma Gebr. Kuoni Aktiengesellschaft, Zürich

15. November 1950. Stiftung Pensionskasse der Firma Gebr. Kuoni Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1946, Seite 42). Cäsar Guss ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftslokal: Neugasse 10 in Zürich 5 (bei der Firma Gebr. Kuoni Aktiengesellschaft). gesellschaft).

## Bern - Berne - Berna Bureau Bern

14. November 1950.

Fürsorgefonds für das Personal der Firma Kaiser & Co. A.G., in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 194 vom 20. August 1949, Seite 2192). Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes ausgeschieden der bisherige Vizepräsident Willi Schmid; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde ernannt Gottlieb Hager, bisher Mitglied. Als neues Mitglied wurde gewählt Rudolf Gysi, von Buchs bei Aarau, in Bern. Es zeichnen Präsident und Vizepräsident kollektiv unter sich oder je mit einem Mitglied.

### Luzern - Lucerne - Lucerna

7. November 1950.

Jakob Salomon Dreifuss-Stiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 6 vom 8. Juni 1949, Seite 76). Die Unterschriften der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Immanuel Herz und Georges Braun sind erloschen. Neuer Präsident ist Isidor Bollag-Guggenheim, von Endingen, und neues Mitglied Jacques Neufeld-van Meekren, von und beide wohnhaft in Luzern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich. Neue Adresse der Stiftung: Pilatusstrasse 3a (beim Präsidenten).

Zug - Zoug - Zugo

13. November 1950.

Franz Martin Wyss-Stipendienstiftung, in Zug (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1943, Seite 1016). Der Stifter hat mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde die bisherigen Stiftungssatzungen am 6. April 1950 abgeändert, bzw. neu aufgestellt. Die bereits publizierten Tatsachen werden durch diese Aenderung nicht betroffen.

### Freiburg — Fribourg — Friborgo Bureau Tafers (Bezirk Sense)

8. November 1950.

Dekan Viktor Schwaller-Stiftung, in St. Antoni. Unter diesem Namen besteht eine Stiftung. Sie bezweckt die Exerzitienbewegung von Deutsch-Freiburg zu fördern und dem Exerzitienverein die Durchführung seiner Aufgabe durch Zuwendung der Erträgnisse des Stiftungsvermögens zu erleichtern, bzw. zu ermöglichen. Die Stiftung wird geleitet von einem Stiftungsrat bestehend aus dem Stifter, als Präsident, und dem engern Vorstand des Exerzitienvereins Deutsch-Freiburgs. Präsident oder Vizepräsident führen kollektiv mit dem Sekretär die Unterschrift. Die Mitglieder des Stiftungsrates sind: Viktor Schwaller, von Luterbach (Solothurn), in Burgbühl, Gemeinde St. Antoni, Präsident; Josef Corpataux, von Freiburg und Tentlingen, in Schmitten. Vizepräsident; Leonhard Thürler, von Jaun, in Düdingen. Sekretär. 8. November 1950. gen, Sekretär.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

13. November 1950.
Fürsorgestiftung der Firma Jules Westheimer A.G., in Basel (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1946, Seite 3788). Durch Urkunde vom 20. März 1948 und mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 28. März 1948 und 8. November 1950, wird das Stiftungsstatut geändert. Der Name lautet nun Fürsorgestiftung der Firma Robusta A.G. Das Mitglied des Stiftungsrates Hans Koller ist nun Bürger von Basel.

13. November 1950.
Wohlfahrtsfonds der Angestellten und Arbeiter der Firma Paul Welker A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss Urkunde vom 7. November 1950 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma in Fällen von Not, Krankheit, Invalidität und Tod. Dem Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an: Paul Welker, in Oberwil (Basel-Landschaft), als Präsident, Albert Retsch, in Birsfelden, und Ernst Wilhelm, in Basel, alle von Basel. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die andern zeichnen zu zweien. Domizil: Solothurnerstrasse 57.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

10. November 1950.

Wohlfahrtsfond der Firma Silberwarenfabrik Jezler. & Cie. Aktiengesellschaft in Schaffhausen, in Schaffhausen, Stiftung (SHAB. Nr. 76 vom 30. März 1944, Seite 747). Aus dem Stiftungsrat ist Theodor Schaefle ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. November 1950.

Wohlfahrtsstiftung für die Angestellten und Arbeiter der Korn- und Lagerhausgesellschaft Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1946, Seite 1216). An Stelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Albert Pletscher-Scherrer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Vizepräsident gewählt Jakob Meili-Hunziker, von Volketswil, in Schaffhausen. Der Präsident oder der Vizepräsident des Stiftungsrates zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

## Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

11. November 1950.

Ersparniskasse Speicher, in Speicher, Stiftung (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1946, Seite 386). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Alfred Knoepfel ist erloschen. Als neuer Präsident der Verwaltung wurde gewählt: Hans Buff, von und in Speicher, welcher Einzelunterschrift führt.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

11. November 1950.
Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Fa. Hch. Schwendener, jun. Bündner-Wolldecken-Fabrik, in Sils i.D., Stiftung (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1945, Seite 944). Mit Genehmigung des kleinen Rates des Kantons Graubünden als zuständige Aufsichtsbehörde vom 29. April 1949 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet nun Fürsorgefonds für die Angestellten und Arbeiter der Firma Hch. Schwendener Bündner Wolldeckenfabrik. Aus dem Stiftungsrat ist Otto Barblan infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Christoffel Conrad, von und in Scharns. Die beiden bisherigen Stiftungsratsmitglieder Heinrich Schwendener und Olga Schwendener sind jetzt in Porto-Ronco (Tessin) wohnhaft. Der Präsident des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift und die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. 11. November 1950.

## Aargau - Argovie - Argovia

7. November 1950.

Kollektivversicherungsfonds der A.-G. Fehlmann Söhne, in Schlöftland, Stiftung (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1947, Seite 1141). Durch öffentliche Urkunde vom 30. Oktober 1950 wurde der Stiftungsakt vom 23. Januar 1946 mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 19. November 1949 abgeändert. Der Name der Stiftung lautet: Angestellten-Pensionskasse der Fehlmann-Unternehmungen. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der «Aktiengesellschaft Fehlmann Söhne», in Schöftland, und der ihr angeschlossenen Unternehmungen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Die Stiftung kann auch Unterstützungen im Falle unverschuldeter Notlage gewähren. Der Stiftungsrat besteht aus wenigstens drei Mitgliedern. Aus dem Stiftungsrate sind ausgeschieden: Ernst Fehlmann-Gradmann, Präsident, Otto Hiltpold und Walter Schwarz, letzterer infolge Todes, Die Unterschriften der Genannten sind erloschen. Neu wurde gewählt: Otto Fehlmann-Burger, von Schöftland, als Präsident; Francis Michot, von Vaulion (Waadt), als Vizepräsident, und Heidrich Belz, von Leimbach (Thurgau), als Geschäftsführer, alle in Schöftland. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv.

14. November 1950. Hilfsfond der Arbeiterschaft der Schuhfabrik Brittnau, in Brittnau, Stiftung (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1936, Seite 1587). Das Stiftungsrats-mitglied Ernst Jordan wohnt in Brittnau.

14. November 1950.

Pensions- und Unterstützungsfonds der Badanstalt Freihof, in Baden, Stiftung (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1950, Seite 1109). Infolge Namensänderung der Stifterin wird der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. Oktober 1950 abgeändert in Pensions- und Unterstützungsfonds des Volkshellbades Freihof.

15. November 1950.

Personalfürsorgestiftung der Firma Rich. Filsinger, Ingenieur & Cie., Aarau, in Aarau (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1946, Seite 3572). Der Name dieser Stiftung wird infolge Firmaänderung der Stifterin abgeändert in Personalfürsorgestiftung der Firma Heizmann & Régis, vormals Rich. Filsinger Ingenieur & Cie. Die Aufsichtsbehörde hat unterm 10. November 1950 der Namensänderung zugestimmt.

15. November 1950.
Wohlfahrtsfonds der Stadtmühle Aarau, in Aarau, Stiftung (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1939, Seite 682). Anna Blattmer ist aus dem Stiftungsrate ausgeschieden und ihre Unterschrift erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt: Hans Eberle, von Häggenschwil (St. Gallen), in Aarau. Er führt Kollektivunterschrift.

### Thurgau - Thurgovie - Thurgovia

9. November 1950. Personalfürsorgefonds der Firma Th. Dorner & Co., in Romanshorn (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1945, Seite 2571). Paul Nagel-Dorner, Pro-tokollführer, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist

erloschen. Als neues Mitglied und Protokollführer wurde Josef Paniz, von Wallenwil, in Romanshorn, in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollek-tiv mit der Vorsitzenden des Stiftungsrates.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Faido

15 novembre 1950. Fondo di previdenza sociale per gli implegati ed operal della Ferriere Cattaneo S. A. in Giubiasco, con sede in Faido (FUSC. del 9 novembre 1946, Nº 263, pagina 3284). La fondazione notifica di aver nominato membro del consiglio di amministrazione, con diritto a firma collettiva, Carlo Realini fu Giuseppe, da Ligornetto, in Giubiasco, in sostituzione del dimissionario Guido Cottini, la cui firma viene radiata.

## Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Orbe

10 novembre 1950. Infirmerie d'Orbe, à Orbe, fondation (FOSC. du 27 janvier 1936, N° 21, page 212). Par décision du 30 mai 1949, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a autorisé cette fondation à changer son appellation en Hôpital d'Orbe. De plus, la fondation a pris acte de la démission de son président Auguste Barbey, dont la signature est radiée. A été désigné en remplacement en cette qualité: Emile Rogivue, d'Essertes, à Orbe. La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

14 novembre 1950.

Calsse de Pensions des Usines Métailurgiques à Vailorbe, à Vallorbe, fondation (FOSC. du 13 janvier 1922, No 10, page 74). Est actuellement président de cette fondation: Gustave Chapuis, de Romanel, à Vallorbe, avec signature individuelle, en remplacement d'Adrien Grobet, démissionnaire, dont la signature est radiée. Le président engage la fondation par sa signature individuelle.

#### Bureau de Veveu

15 novembre 1950.

Fonds de prévoyance de la Tannerie de Vevey S. A., à Vevey, fondation (FOSC. du 30 juin 1945, N° 150). Le président du conseil, Jean Montet, est actuellement domicilié à La Tour-de-Peilz. Le secrétaire du conseil, Henri Paschoud, est actuellement domicilié à Epalinges.

#### Bureau d' Yverdon

10 novembre 1950.

Fonds de prévoyance de la Société en commandite Piguet et Cie, Yverdon, à Yverdon (FOSC. du 6 janvier 1943, page 38). Aux termes d'un acte authentique du 21 octobre 1950, la fondation a décidé la modification des statuts, tique du 21 octobre 1950, la fondation a decide la modification des statuts, modification approuvée par décision du Conseil d'Etat du canton de Vaud (autorité de surveillance) du 3 novembre 1950. La fondation a pour but d'aider les membres du personnel de la fondatrice, ainsi qu'éventuellement d'anciens membres du personnel ou leurs familles, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, du chômage, des charges de famille de nature exceptionnelle, de l'invalidité, des accidents, du décès et de toutes autres causes que déterminera le conseil de la fondation.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

7 novembre 1950.

Fonds des Oeuvres sociales de Caractères S. A., au Locle, fondation (FOSC. du 17 juillet 1948, Nº 165, page 2009). Dans sa séance du 31 octobre 1950, le comité de direction a pris acte de la démission de Jeanne-Hélène Vuilleumier, secrétaire-caissière, dont la signature est radiée. Fernand-Robert Matthey, de La Brévine et du Locle, au Locle, entre dans le comité en qualité de membre sans fonction spéciale. Il signera collectivement avec le président ou le viceprésident.

### Genf - Genève - Ginevra

9 novembre 1950. Fonds de secours de la société Transbordement et Manutention S. A. Satram, Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 19 octobre 1950, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de la société « Transbordement et Manutention S. A. Satram » qui seraient dans la gêne par suite de maladie, accident, invalidité, vieillesse. En cas de décès d'un des employés ou ouvriers, elle peut venir en aide à sa famille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation, composé de trois membres au moins, dont les uns sont nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice et les autres par les membres du personnel affilié et pris parmi eux. Le conseil de fondation nomme un contrôleur pris en dehors de ses membres. Le conseil de fondation est composé de: Henry en denors de ses memores. Le conseil de londation est compose de l'hemp sillion, président, de nationalité française, à Genève; Harold Crot, secrétaire, de Genève, à Bâle, et Edouard Kocher, de Worben (Berne), à Bienne (Berne), lesquels signent collectivement à deux. Adresse: quai des Bergues 23 (en les bureaux de la «,S. A. M. C.' Société d'Agences Métallurgiques et Charbon-

nières »). 11 novembre 1950.

Tondation de la Communauté réformée suisse-aliemande de Genève (Stiftung der Deutsch Schweizerischen Reformierten Gemeinde in Genf), à Genève (FOSC. du 20 décembre 1944, page 2800). Le président du conseil est Fritz Rodel, le vice-président Robert Schær (inscrits), le secrétaire Ernest Stähli, de Rapperswil 'Berne), à Genève, et le caissier Max Guyer, de Volketswil (Zurich), à Genève. La fondation est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement avec le secrétaire ou le caissier. Les pouvoirs conférée à Wieland Grass ancien secrétaire et Edwin Müller ancien esserte. conférés à Wieland Grass, ancien secrétaire, et Edwin Müller, ancien caissier, sont cteints.

14 novembre 1950.

Caisse de Prévoyance, invalidité et retraite en faveur du personnel de la Société Coopérative des Pharmacies Populaires de Genève, à Genève, fondation (FOSC. du 21 janvier 1950, page 197). La fondation est engagée par la signature collective à trois des membres du conseil suivants: Jean Decarlini, président (inscrit), dont les pouvoirs sont modifiés; Raymond Uldry, vice-président, de et à Genève; Roger Pugin, trésorier, de Chêne-Bougeries, à Genève; Pierre-Albert Favey, secrétaire, de et à Genève, et Isaac Gousenberg, de et à Genève. Les pouvoirs de Henri Schœnau et Eugène Clerc sont éteints. Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nº 135469. Date de dépôt: 9 août 1950, 17 h. NOVOPHARMA S.A., avenue Montchoisi 47, Lausanne (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits pharmaceutiques spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfectants, produits vétérinaires.

## **ARGOVYL**

Nº 135470. Date de dépôt: 9 août 1950, 17 h. NOVOPHARMA S.A., avenue Montchoisi 47, Lausanne (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits pharmaceutiques spéciaux ou non, objets pour pansements, désinfectants, produits vétérinaires.

## ANALGO-CONTRACTINE

Nr. 135471. Hinterlegungsdatum: 24. August 1950, 23 Uhr. Aktieselskabet Atias, Baldersgade 3, Kopenhagen (Dänemark). Fabrik- und Handelsmarke.

Anlagen zur Eisherstellung, Kühlanlagen sowie Teile dafür, Kühlmaschinen und Kühlappårate, Kühlschränke, Eismaschinen und Eiskremapparate.

## **ATLASKA**

Nr. 135472. Hinterlegungsdatum: 15. September 1950, 16 Uhr. Fritz Spierig, Caffamacherreihe 1—5, Hamburg 36 (Deutschland). Fabrik- und Handelsmarke.

Flüssigkeitsgetriebe.

## **HYDRAX**

Priorität: Deutschland, 18. März 1950.

Nr. 135473. Hinterlegungsdatum: 16. September 1950, 18 Uhr. Josef Bossart, Baselstrasse 510, Sursee (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungs- und Rostschutzmittel, Glanzschntzmittel für Auto, Fahrräder und Motorräder.

# Chromglanz

Nr. 135474. Hinterlegungsdatum: 25. September 1950, 18 Uhr.
 Georges Kempf, Furttalstrasse 77, Zürich 46 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe

der Marke Nr. 129003. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1950 an.

Technische Fette und Oele, kosmetische, pbarmazeutische, medizinische, homöopathische Präparate, Verbandstoffe, Brandbinden, Tamponadestreifen.

# **TRAVO**

Nr. 135475. Hinterlegungsdatum: 28. September 1950, 17 Uhr. Aktiebolaget Astra, Apotekarnes Kemiska Fabriker, Södertälje (Schweden). Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Drogen und Präparate.

## **APTIN**

Priorität: Schweden, 29. März 1950.

Nr. 135476. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1950, 19 Uhr. Ka-Tee-Ka, Quellenstrasse 25, Zürich 5 (Schweiz). — Handelsmarke.

Kaffee, Tee, Kakao und andere Lebens- und Genussmittel.



Nr. 135477. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1950, 11 Uhr. Paui Bannwart, Gorgier (Neuenburg, Schweiz); Postadresse: Postfach 27. Neuenburg 2. — Fabrik- und Handelsmarke.

Reinigungsmittel.



Nr. 135478. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1950, 16 Uhr. Paramed AG., Brunnmattstrasse 12, Baden (Aargau, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Penicillin und Penicillinpräparate.

## OLEOCYLLIN

Nr. 135479. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1950, 18 Uhr. Fritz Hubbuch-Metzger, Allschwilerstrasse 48, Basel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenwäsche, insbesondere Herrenhemden.



Nr. 135480. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1950, 17 Uhr. Hans Aeberhard, Winkelstrasse 8, Blel (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren

## «HARDANA»

Nr. 135481. Hinterlegungsdatum: 18. Oktober 1950, 19 Uhr. Werner Will, Birmensdorferstrasse 259, Zürich (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Bruchbänder, Bandagen, Erzeugnisse der Orthopädie.

## **PLASTON**

Nr. 135482. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1950, 20 Uhr. CIBA Aktiengeselischaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilvercdlung.

## MELAFIX

Nr. 135483. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1950, 20 Uhr. CIBA Aktiengeselischaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarkc.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte, Pflaster, Verbandstoffe.

## **PENDIOMIDE**

Nr. 135484. Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1950, 20 Uhr. Zingg & Co., Dorngasse 12, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Milchprodukte, Käse und andere Lebensmittel.

CRISTAL

135485. Hinterlegungsdatum: 1. November 1950, 19 Uhr, Knorr-Nährmittel Aktlengesellschaft Thayngen, in Thayngen (Schweiz). Nr. 135485. Fabrik- und Handelsmarke.

Steinpilz-Suppe.



Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Phænix-Holding AG., in Haldenstein

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die Aktionäre der Phoenix-Holding AG. haben in der Generalversammlung vom 16. November 1950 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 52 000 herabzusetzen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit darüber in Kenntnis gesetzt, dass sie binnen zwei Monaten, seit der dritten Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Allfällige Forderungen oder Sicherstellungsbegehren sind schriftlich beim Notariat Zürich (Altstadt), Talstrasse 25 in Zürich 1, anzumelden. (AA. 373 2)

Zürich, den 16. November 1950.

Phoenix-Holding AG.: Der Verwaltungsrat.

## Saiac A.G., Niederurnen

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

## Erste Veröffentlichung

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Saiac AG. vom 17. November 1950 hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 2 000 000 auf Fr. 1 650 000 durch Annullierung und Vernichtung der Aktien Nrn. 3301 bis 4000 zu je Fr. 500 nom. beschlossen.

Die Gesellschaft gibt hiermit ihren Gläubigern gemäss Art. 733 OR bekannt, dass sie binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Schweizerischen Revisionsgesellschaft AG., Zürich 1, Bahnhofstrasse 44, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

Niederungen dan 18 November 1950 (AA 3748)

Niederurnen, den 18. November 1950. (AA. 3743) Der Verwaltungsrat.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 15. November 1950 - Situation au 15 novembre 1950

|  | Veränderungen seit dem<br>letzten Ausweis | Changements depuis<br>la dernière situation |
|--|---|---|
| Aktiven — Actif  | Fr.                                       | Fr.   |
| Goldbestand — Encaisse of  | 6 046 527 181.35                          | - 24 959 249,10                             |
| deckungsfählge — pouvari servir de couverture<br>andere — autres                                   | 813 935 219.65                            |   |
| Inlandportefeuille Portefeuille effets sur la Suisse   | 65 162.01                                 | - 14 346 636.10                             |
| Wechsel — Effets de change   | 115 231 091.27                            |   |
| Wechsel der Darlehenskasse der Eldgenossenschaft  Eilets de la Caisse de prêts de la Conjédération |   | + 1 542 152.74                              |
| Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist  | _   | _   |
| Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours<br>andere Lombardy. — autres avances sur nant,     | 24 977 556.78                             | _   |
| Wertschriften — Titres   | 41 272 206.—                              | - 2 806 998.68                              |
| Korresp. im Inland - Corresp. en Suisse  | 12 559 012.83                             | + 1 888 584.70                              |
| Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif  | 28 620 627.78                             | + 998 805.49                                |
| Zusammen — Total   | 6 578 188 057.5 <b>7</b>                  | ~.  |
| Passiven — Passif  | Fr.                                       | Fr.   |
| Eigene Gelder - Fonds propres  | 44 500 000                                |   |
| Notenumlauf — Billets en circulation   | 4 244 858 410                             | - 53 871 440                                |
| Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à von  | 2 182 557 149.64                          | + 16 958 946.07                             |
| Sonstige Passiven - Autres postes du passif  | 156 272 497.93                            | - 275 842.02                                |
| Zusammen — Total   | 6 578 188 057.57                          |   |
|  |   |   |

Diskontoests

Taux d'escompte 11/20/0 seit 26. Nov. 1936

dep. le 86 nov. 1986

Lombardzinsfuss 2 1/20/0 selt 26. Nov. 1936 Taux pour avanc. 2 1/20/0 dep. le 26 nov. 1936

271. 18. 11. 50.

Griechenland - Einfuhrzolltarif Durch Dekret der griechischen Regierung ird der griechische Einfuhrzolltarif mit Wir-ung ab 1. Oktober 1950 wie folgt erweitert:

Neue Gruppe in der Zolltnrifklasse 57:

#### Grèce — Tarif d'importation

Par décret du Gouvernement grec, le tari<sup>f</sup> d'importation grec est complété, avec effet au 1° octobre 1950, ainsi qu'il suit;

Nouveau groupe dans la catégorie tarl-faire N° 57:

• 57 o. Minerais de sylicate ou quartzeux ou de leurs alliages, d'aspect grossier, ou poussiéreux, ou en pièces, ou en mottes, etc., avec ou sans autres oxydes ou autres mélanges, spécialement utiles comme matières réfractaires. Droit ad valorem maximum 12%, minimum 8% sur leur valeur. •

Ergänzung des Textes der Zolltarlfklasse | Adjonction au texte de la catégorie tarl-

• ... ainsi que réciplents cylindriques ou ayant une autre forme, en carton ou papier mâché, avec des parties en métaux ordinaires, montées ou non, pour des filatures ou des manufactures de tissage drolt maximum 30, minimum 20 drachmes métalliques les 100 kg. »

## Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Postscheckverkehr, Beltritte — Chèques postaux, adhésieus

Arrau: Aargauischer Abstinantenverband, VI 9486. — Bollinger Jakob, ing. chem., VI 741. — Gewerbetreuband, lie. oee. W. Dober, VI 9463. — Müller-laggid, R., vij 4461.

Arrau: Aargauischer Abstinantenverband, VI 5640. VI 9463. — Müller-laggid, R., vij 4461.

Arrau: 19461.

Arrau: Arrau: Arrau: Arrau: M. 1844.

Ale: Racordon frères, atelier de réparations, IVa 7570. Arzo: Musica Aurora, XIa 5852. Au bei Wädenswil; Imbach Arthur, Lederbelkeldungen und Textlien, VIII 43493. Baden: Lautenschalger Alphons, VI 5792. Basel: Born Johann, Malergeschäft, V 23167. — Camenzind Josef, Waren- und Möbeltransporte, V 23154. — Christen-Schleeh O, V 23164. — Geitgr Georg, stud. ing., V 23162. — Gerstner Karl, Grafiker, V 23166. — Herfele F., Holz: und Kohlenhandlung, V 17617.

Hargroud J., Lies Baschaftskeld, VI 624. — Gest. Ledergeschälte. Control Alphand. M. 1840. — Herfeld J. Herfeld, Wilker, V 23165. — Pelevent J. 1840. — Herfeld, Wilker, V 23165. — Pelevent J. 1840. — Herfeld, Wilker, V 23165. — Pelevent J. 1840. — Herfeld, Wilker, V 23165. — Pelevent J. 1840. — Herfeld, Wilker, V 23165. — Pelevent J. 1840. — Herfeld, Wilker, V 23165. — Herfeld, Wilker, V 23165. — Pelevent J. 1840. — Herfeld, Wilker, V 23165. — Pelevent J. 1840. — Herfeld, Wilker, V 23165. — Herfeld, Wilker, V 23165. — Pelevent J. 2840. — Herfeld, Wilker, V 23165. — Herfeld, Wilker, V 23165. — Pelevent J. 2840. — Herfeld, Wilker, V 23165. — Herfeld, Wilker, J. 1840. — Herfeld, W

(Fortsetzung siehe Nr. 272 - Suite voir Nº 272)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes. Bern Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

## Aktiengesellschaft Ulmer & Knecht, Zürich

## Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 2. Dezember 1950, 14 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Seefeldstrasse 279 in Zürich &

- 2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Ertellung an den Verwaltungsrat.
- 3. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 20. November 1950 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Die Stimmkarten können gegen genügenden Auswels bis zum 1. Dezember 1950 bezogen werden.

Zürieh, den 18. November 1950.

Der Verwaltungsrat.

Etude de Me Léon Graber, huissier judiciaire, rue du Rhône 29, Genève

## Vente volontaire aux enchères publiques pour cause de liquidation

Les jeudi 23, vendredi 24 et samedi 25 novembre 1950, de 10 h. à midi avec reprise à 14 h., chemin Meilié 2 (ex-chemin du Bord de l'Alre), aux Acacias, Genève, il sera procédé par le Ministère du soussigné à la vente volontaire aux enchères publiques et au comp

important stock de marchandises neuves

dépendant de la Société S. E. A. M. (Société d'exploitation des Ateliers MIPSA S. A.) en liquidation, et comprenant notamment:

Visserie: Un fort lot de vis sans tête à bout plat et pointues; vis à tête cylindrique bombée et plate, conique, hexagonale; écrous hexagonaux; goupilles cylindriques et coniques; clavettes plates et Woodruff; clips et ressorts Seeger; rondelles Grower; rivets; graisseurs, etc.

Meules: Electro-Rubin; Maxalun; Borundum; Carborundum; Gripp; Elvitite; Rubis; Vitoneva; Aloxite, etc.

Fonraltares électriques: Génératrices à courant continu; moteurs Oerlikon et Schindier; plateaux magnétiques; fiches et prises; transformateurs; manomètres; cosses et interrupteurs.

transformateurs; manomètres; cosses et interrupteurs.

Ontillage: Alésoirs pour machines à queue cylindrique et Morse; mèches à centrer et à queue cône Morse et cylindrique; tarauds à main et à machine; limes neuves; cônes de réduction; burins à plaquettes Wydia; cales avec lames Wydia; fraises diverses (à trancher, 3 tailles, coniques à queue, à rainurer, à morilles, etc., etc.); lames de scies; pierre à huile carrées; outils l'anger, ainsi qr'une quantité d'autres marchandiese neuves trop nombreuses et diverses pour être détaillées dans la présente annonec.

ORDRE DES VACATIONS:

Jeudi 23 uovembre, dès 14 h.: Visserie. Vendredi matin, dès 10 h.: Meules. Vendredi après-midi, dès 14 h.: Fournitures électriques, Samedi, dès 10 h., avec reprise à 14 h.: Ontiliage neuf.

Pour visiter et donner des ordres d'achat écrits, prière de s'adres ser sur place dès maintenant. X 360

L. Graber, huissier judiciaire.

## **Oeffentilches Inventar**

(Art. 580 ff. ZGB und §§ ff. EG)

(Art. 580 ft. ZGB und §§ ft. EG)

Ueber den Nachlass des am 20. Oktober 1950 verstorbenen

Christian Balmer-Lieni

Bäckermeister, von Wilderswil, Kt. Bern, wohnhaft gewesen in Niederurnen, ist vom Zivligerichtspräsidenten i. V. dee Kt. Glarus das öffentliche Inventar bewilligt und mit dessen Durchführung das Waisenamt Niederurnen beauftragt worden.
Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schuldnen (Wert 20. Oktober 1950) bis spätestens den 23. Dezember 1950 beim Walsenamt Niederurnen schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Niedernrnen, den 3. November 1950.

Namens des Walsenamtes Niederurnen, der Präsident: Arn. Wiedler, der Walsenamtsschreiber: Hans Giger.

Fédération de Producteurs de Vins du Valais

«PROVINS» (Caves coopératives) Sion

Emprunt 3 % % de 1939 de 4 000 000 de fr.

766

1390 2090 2517

2880 3484 3886

Les obligations portant ces numéros seront remboursées, dès le 107 mars 1951; auprès

362

781 1412

860 1441 2119

Amortissement de 86 000 fr. au 107 mars 1951

### Kaufleute!

erhöhen Ihren Umsatz ohne ihre Finanzlage zu gefährden, indem sie die Finanzierung und Verwaltung ihrer Teilzahlungsverkäufe Progressa S. A. anvertrauen.

PROGRESSA S. A., Finanzierungsgesellschaft Telephon (038) 5 13 71 Sabions 48, Neuenburg

Liste des numéros sortis au tirage au sort du 14 novembre 1950;

264 671

1337 2074

2495

2828 3437 3872

240 640 1310

2043 2448

### Danksagung

Beim jähen Hinschlede unseres verehrten Prinzipals und Teilhabers

## Otto Hofer-Wicky

Kaufmann

wurde uns eine überaus grosse und aufrichtige Antellnahme bezeugt. Allen, die des teuren Verstorbenen gedacht haben, danken wir von Herzen.

Luzern, Mitte November 1950.

Hofer & Co. Kolonialwaren en gros.

Montreux EDEN 150 B. - Das Rubohotel - E. Eberhare







Demandez à la FOSC. numéros-spécimens de La Vie économique»

538 943 1628

## Soeben erschienen l

## «Probleme der Budget-**Kontrolle**»

Eine neue Anleitung mit Bei-spielen und Nutzanwendungen für die Praxis. Zahlenbeispiele aue der schweizeriechen Indu-strie. Mit Gutschein für kosteniose Beratung. — 48 Seiten. Fr. 3.50, Im Buchhandel oder

arlag Organisator A. Zürich 5*1 Tel.28'37'7*7

AKIENOPUCK SeitJahren unsere Spezialität
Aschmenn & Scheller AB. Buchdruckerel zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Qualitativ beste

## Hängemappen

für Registraturen, mit verschiebbaren, voll beschriftba-ren Reitern, beliebig farbigen Celluloiden, Normalformat und besondern Vorteilen, in grossen Posten zu günstigen Preisen sofort abzugeben. Anfragen unter Chiffre Hab 714 an Publicitas Bern.

Zn verkaufen in Cham, beim Bahnhof

## Liegenschaft

mit grossen Lager- oder Fabrika-tionsräumen (geeignet zur Aufnahme schwerer Maschinen), grossen Bu-reaux und 3 geräumigen Wohnungen mit Terrasse. Anfragen erbeten an Postfach 29, Cham.

## BREVETS D'INVENTION

Rue de la CHE 20 A BUGNION GENEVE

Physicien diplômé de l'École Poly-technique fédérale. Ancien élève de l'École supérieure d'électricité à Paris. Ancien expert à l'Office fédéral de la propriété intellectuelle.

## Jm Falle eines Falles klebt **UHU**wirklich alles!-

Bezugsquelle für Groß- und Einzelh A. Ballmer & Co., Wabern/Bern

## Betriebs- und Volkswirtschafter

mit abgeschlossenem Hochschulstudium (Dr. rer. poi.), sucht Steile in nehmung oder Verbandssekretariat. Offerten sind erbeten unter C 16558 Z an Publicitas Zürich 1.

## **Patentverkauf** Oder Lizenzabgabe

Die Inhaber der nachstehenden schweizerischen Patente wünschen dieselben zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Verein-barungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen:

Nr. 250066 betr.: Verfahren zur Her-stellung von gesäuertem Maiz; Nr. 236993 betr.: Verfahren zur Ver-

Nr. 286998 betr.: Verfahren zur Veresterung von Fettsäuren
mit niedrigmolekularen
einwertigen Alkoholen;
Nr. 212076 betr.: Sebsttägige Schusswaffe, insbesondere Handfeuerwaffe;
Nr. 212876 betr.: Automat. Schusswaffe;
Nr. 216186 betr.: Gasdrucklader;
Nr. 216086 betr.: Sehr lichtstarkes, optisches System für Mehrfarbenphotographie;
Nr. 207374 betr.: Haltevorrichtung f.
Bildschichtträger für Projektions- und Vergrösserungsapparate;

rungsapparate; Nr. 251361 betr.: Rundstrickmaschine

Nr. 253244 betr.: Strickware; Nr. 251844 betr.: Gleichstromspaitpol-generator, insbesondere f. Lichtbogenschweissung.

Anfragen befördern:

## Kirchhofer, Ryffel & Co.

Patentanwaltsbureau

## Zürich 1

Bahnhofstrasse 56



## LAHCO AG., Strickwarenfabrik

## Baden

## Ordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 28. November 1950, nachmittags 17.30 Uhr, am Sitze der Geseilschaft

Traktanden: 1. Protokoil. 2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge. 3. Wahlen.

Die Blianz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen auf dem Bureau der «Laheo AG.» zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Baden, den 14. November 1950.

Der Verwaitungsrat.

## S.A. TRAM ELETTRICI MENDRISIENSI-CHIASSO

## Avviso di convocazione

A norma dell'art. 13 delle statute sociale, gli azionisti della S.A. Tram elettrici mendri-siensi, sono convocati in assemblea straordinaria per il giorno di sabato 25 novembre 1950, alle ore 14.45, nella sala del Consiglio comunale di Mendristo, per decidere sui seguenti oggetti:

Autorizzazione a cessare il servizio tramviario sulla tratta Mendrisio-Chiasso.
 Autorizzazione ad introdurre in sua vece il servizio automobilistico, appaltandolo provvisoriamente a ditta privata, durante i lavori di sistemazione della strada.

All'assemblea saranno ammessi tutti coloro che comproveranno il possesso di azioni.

Chiasso, il 14 novembre 1950.

Per ii consiglio d'amministrazione ii presidente: ii segretario:

avv. G. Gugiieimetti,

## 1º la Banque cantonale du Valais, à Sion, et ses agences et comptoirs; 2º la Société de banque snisse, à Bâle; 3º la Banque cantonale vandoise, à Lausanne, et ses agences.

Les titres seront remis au remboursement, munis de tous les coupons non échus. Ils ne porteront plus d'intérêts dès l'échéance.

Sion, le 14 novembre 1950,

des domiciles ci-après désignés:

2755 3380 3851

1208 1962

2325

2743 3367 3844

## Hutgeflechtfabrik AG., Aarau

Einladung an die Aktionäre zur Teilnahme an der

19. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 2. Dezember 1950, um 11.30 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Aarau.

### Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Genehmigung des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes für das Geschäftsjahr 1949/50.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Dechargereteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahl des Rechnungsrevisors.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen den Aktionären zur Einsichtnahme im Bureau der Gesellschaft auf.

· Aarau, 18. November 1950.

Der Verwaltungsrat.